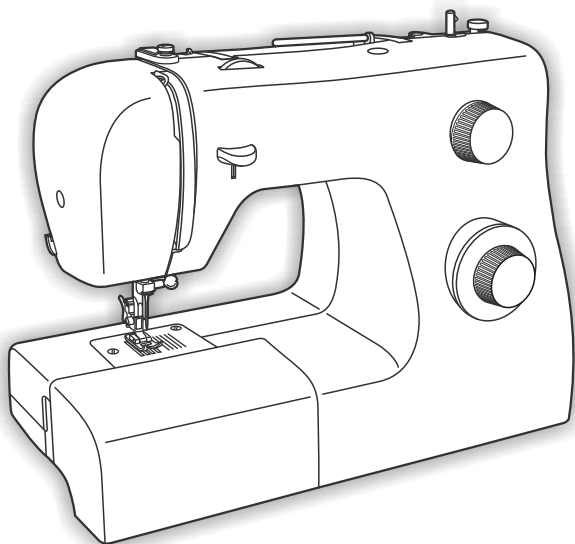




SINGER®
2250 Handleiding

021V8E0302(法荷) Feb/10
SINGER 2250(82E2)

NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij gebruik van een elektrisch apparaat, dienen altijd de standaard veiligheidsmaatregelen in acht genomen te worden, waaronder de volgende: Lees alle voorschriften goed door voordat u deze naaimachine in gebruik neemt.

GEVAAR - Om de kans op elektrische schok te minimaliseren:

1. Laat deze naaimachine nooit onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
2. Verwijder de stekker altijd uit het stopcontact na gebruik of alvorens de machine schoon te maken.
3. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het lampje vervangt. Vervang het lampje altijd door een lampje van 15 Watt van hetzelfde type (regio 220-240V).

WAARSCHUWING - Om de kans op brandwonden, vuur, elektrische schok of persoonlijke letsels te minimaliseren:

1. Sta niet toe dat de machine gebruikt wordt als een stuk speelgoed. Extra oplettendheid is geboden wanneer deze naaimachine gebruikt wordt door of in de nabijheid van kinderen.
2. Gebruik deze naaimachine enkel zoals voorgeschreven in deze handleiding. Gebruik enkel de door de fabrikant aanbevolen accessoires vermeld in deze handleiding.
3. Gebruik de naaimachine nooit als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als deze niet werkt zoals het hoort, als deze op de grond of in het water gevallen is of als deze beschadigd is. Breng de machine naar het dichtstbijzijnde erkende verdeelpunt of service center voor revisie, reparatie, elektrische of mechanische afstelling.
4. Gebruik de machine nooit als één van de ventilatieopeningen geblokkeerd is. Houd de ventilatieopeningen van de naaimachine en de voetweerstand vrij van opeenhopingen van stof, pluïsjes, losse stukjes stof en draad.
5. Houd uw vingers verwijderd van de bewegende delen. Uiterste voorzichtigheid is geboden in de buurt van de naaimachinaald.
6. Gebruik steeds de juiste naaldplaat. De verkeerde naaldplaat kan de naald doen breken.
7. Gebruik geen kromme naalden.
8. Trek niet aan de stof of duw de stof niet terwijl u naait. Hierdoor kan de naald buigen en dus breken.
9. Schakel de machine altijd uit (schakelaar op stand "O") als u

aanpassingen uitvoert in de buurt van de naald zoals het inrijgen van de naald, het wisselen van naald, het plaatsen van de spoel of het wisselen van persvoetje, enz.

10. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voor het verwijderen van afdekplaten, het oliën van de machine of voor het uitvoeren van om het even welk ander onderhoudswerk beschreven in deze handleiding.
11. Laat niets vallen of steek niets in de openingen van de machine.
12. Gebruik de machine niet buitenshuis.
13. Gebruik de machine niet in ruimtes waar spuitbussen gebruikt worden of waar zuurstof wordt toegediend.
14. Om de machine uit te schakelen, zet u alle schakelaars op de "uit"-stand ("O") en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
15. Verwijder de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken maar grijp de stekker zelf vast en trek hieraan.
16. Het geluidsniveau bedraagt onder normale omstandigheden 75dB(A).
17. Zet de machine uit of haal de stekker uit het stopcontact wanneer de machine niet goed werkt.
18. Zet niets op het voetpedaal.
19. Als het snoer aan het voetpedaal is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een erkende reparateur of een persoon met vergelijkbare kennis en ervaring om gevaar te voorkomen.
20. Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale functies, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of geïnstrueerd worden over het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
21. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING

Deze naaimachine is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik.



Let op! Dit product moet op een veilige manier gerecycled worden volgens de geldende nationale wetgeving voor elektrische/elektronische producten. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier voor advies.

GEFELICITEERD

Als eigenaar van deze nieuwe Singer naaimachine, staat u aan de start van een opwindend, creatief avontuur. U zult onmiddellijk merken dat u op een van de eenvoudigst te bedienen naaimachines werkt die ooit is gemaakt.

Wij raden u aan, alvorens u begint te naaien, om even de tijd te nemen om de vele mogelijkheden en het bedieningsgemak van deze machine zelf te ontdekken door deze handleiding stap voor stap door te nemen terwijl u voor de machine zit.

Om er voor te zorgen dat u steeds over de meest moderne naaimogelijkheden beschikt, behoudt de fabrikant zich het recht voor, indien nodig, het design, het concept of de accessoires van deze machine aan te passen.

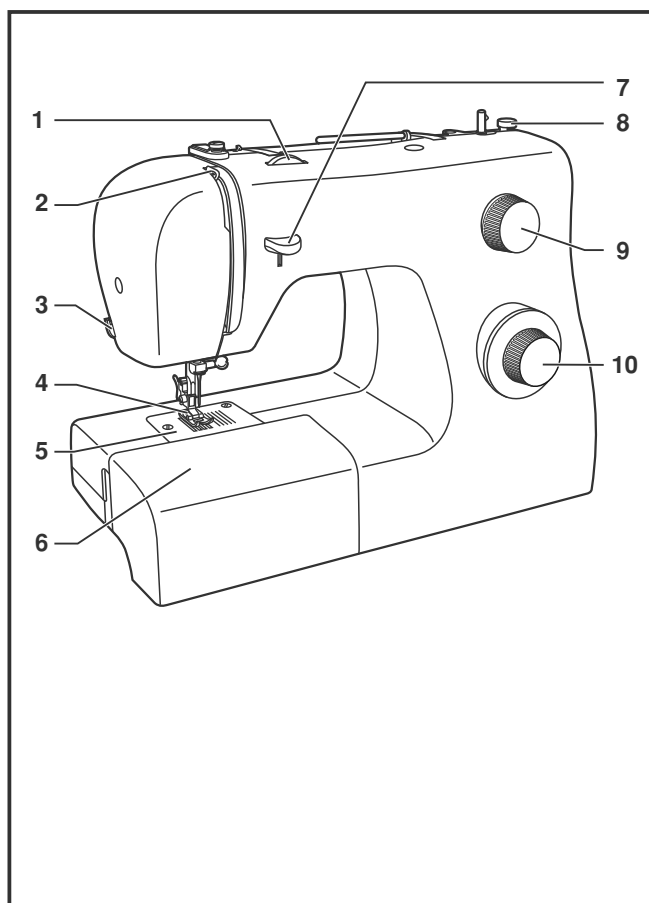
SINGER is een geregistreerd handelsmerk van The Singer Company Limited of partners.
©2010 The Singer Company Limited of partners. Alle rechten voorbehouden.

NL Inhoudsopgave

Belangrijkste delen van de machine	2/3	Zigzagsteek	20
Accessoires	4	Blindzoomsteek/lingeriesteek	21
De aanschuiftafel installeren.....	5	Knopen aanzetten.....	22
De machine aansluiten	6	Knoopsgaten naaien (4-fase knoopsgat).....	23
Het lampje vervangen.....	7	Ritssluitingen inzetten en biezen	24
De persvoethevel (2 standen) / Stopplaat	8	Gestikte zigzagsteek/trens.....	25
De persvoethouder bevestigen.....	9	Stoppen uit de vrije hand, meanderen	26
Een spoel vol winden	10	Decoratieve steken	27
Een spoel inzetten	11	Applicaties en blindzoom applicaties	28
Een naald inzetten en vervangen	12	Quiltfuncties	29
De bovendraad inrijgen.....	13	Stopwerk/verstelwerk.....	30
De draadspanning instellen	14	Hechtstiksels.....	31
De onderdraad ophalen	15	Gepaspelde naden	32
Achteruit naaien / Het naaiwerk verwijderen /		Rimpelen/plooien	33
De draad afsnijden.....	16	Sierkoord opnaaien.....	34
Tabel voor naald, garen en stof	17	Onderhoud van de machine	35
Steken selecteren	18	Problemen oplossen	36
Rechte steek en naaldpositie.....	19		

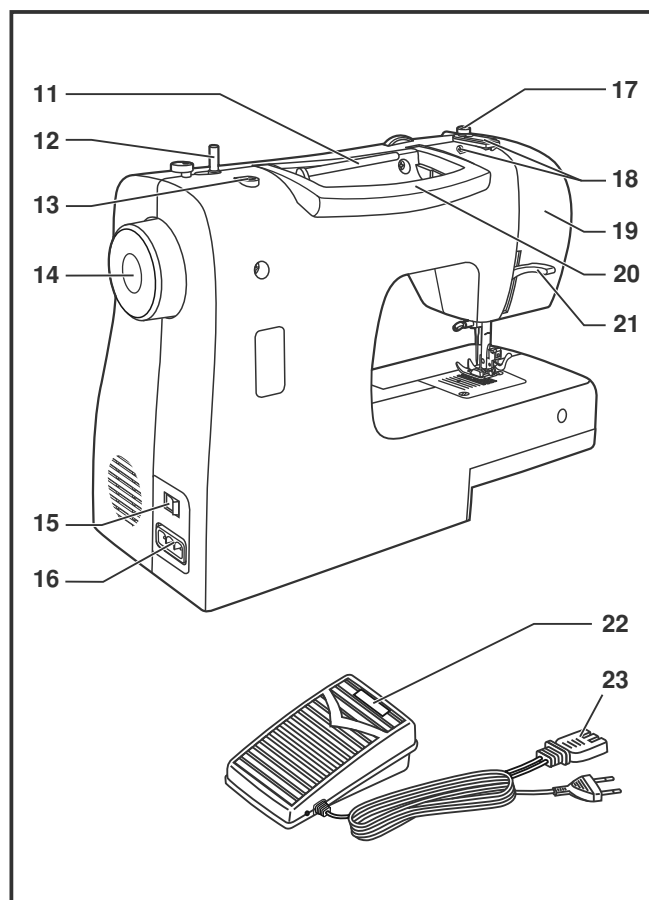
NL Belangrijkste delen van de machine

1. Draadspanningsknop
2. Draadhevel
3. Draadafsnijder
4. Persvoet
5. Naaldplaat
6. Verwijderbare aanschuiftafel (opbergruimte accessoires)
7. Achteruitnaaiknop
8. Spoelwinderstop
9. Steeklengteknop
10. Steekselectorknop



NL Belangrijkste delen van de machine

- 11. Horizontale garenpen
- 12. Spoelwinderas
- 13. Gat voor extra garenpen
- 14. Handwiel
- 15. Stroom-/lichtschakelaar
- 16. Stekkerhuis
- 17. Draadgeleider
- 18. Bovendraadgeleider
- 19. Voorkapje
- 20. Handvat
- 21. Persvoethevel
- 22. Voetpedaal
- 23. Voedingskabel



NL Accessoires

Standaardaccessoires (1)

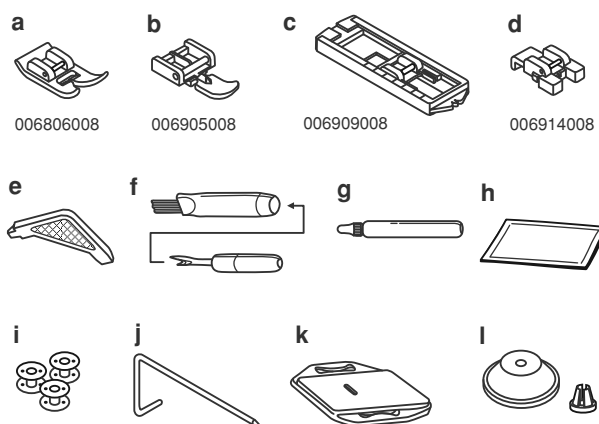
- a. Standaardpersvoet
- b. Ritsvoet
- c. Knoopsgatenvoet
- d. Knoopaanzetvoet
- e. Haakse schroevendraaier
- f. Tornmesje/stofkwastje
- g. Flesje olie
- h. Set naalden
- i. Spoelen (3x)
- j. Kant-/quiltgeleider
- k. Stopplaat
- l. Garenkloshouder

Optionele accessoires (2)

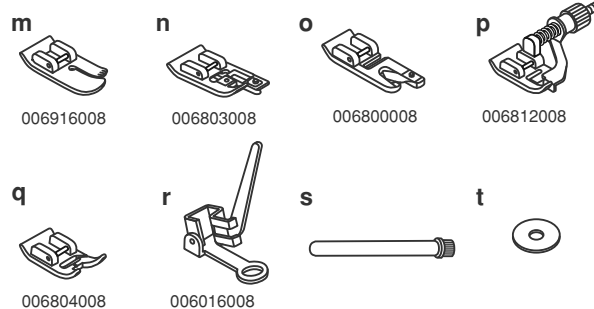
(Deze 8 accessoires worden niet bij de machine geleverd maar zijn afzonderlijk verkrijgbaar bij uw SINGER® handelaar.)

- m. Quiltvoet
- n. Overlockvoet
- o. Rolzoomvoet
- p. Blindzoomvoet
- q. Cordonvoet
- r. Stop/borduurovoet
- s. Extra garenpen
- t. Klosviltje

1 Standaardaccessoires

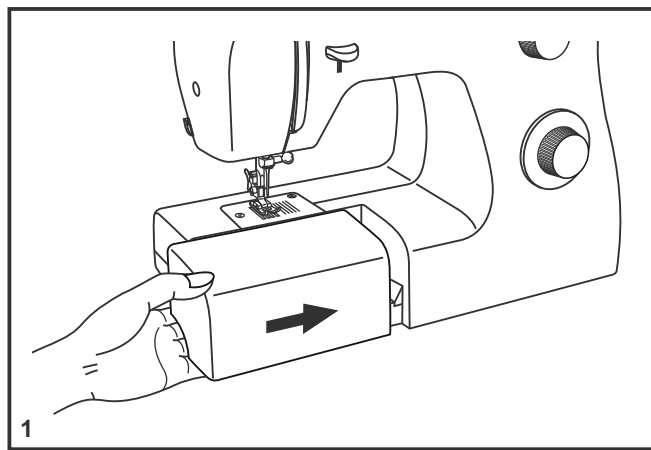


2 Optionele accessoires



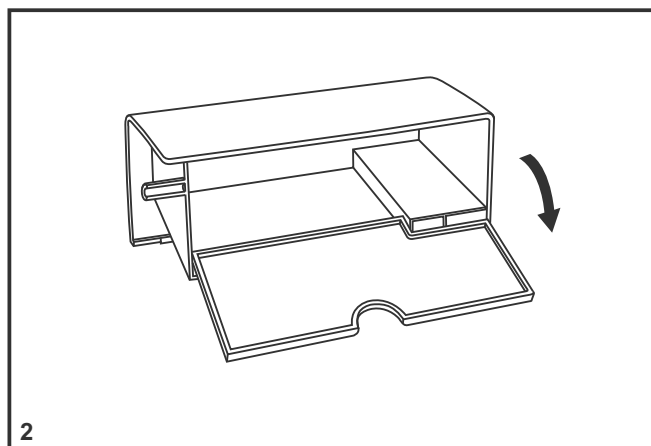
NL De aanschuiftafel installeren

Houd de aanschuiftafel horizontaal en schuif de tafel in de richting van de pijl. (1)



De binnenzijde van de aanschuiftafel kan worden gebruikt als opbergruimte voor accessoires.

U opent de aanschuiftafel door het klepje te bewegen in de richting van de pijl. (2)



NL De machine aansluiten

Sluit de machine aan zoals hiernaast getoond wordt. (1)
De stroomkabel van de machine is voorzien van een gepolariseerde stekker die enkel geschikt is voor gebruik in combinatie met een gepolariseerd stopcontact. (2)

Let op:

Haal de stekker uit het stopcontact als de machine niet gebruikt wordt.

Voetpedaal

Met het voetpedaal regelt u de naaisnelheid van de machine. (3)

Let op:

Raadpleeg een gediplomeerd elektricien als u twijfelt over de aansluiting. Haal de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt.

U mag enkel volgend type voetpedaal gebruiken: KD-1902 (regio 110-120V) / KD-2902 (regio 220-240V) vervaardigd door ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) 4C-326G (regio 230V) vervaardigd door Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

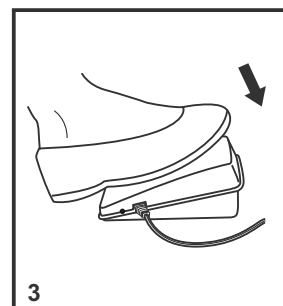
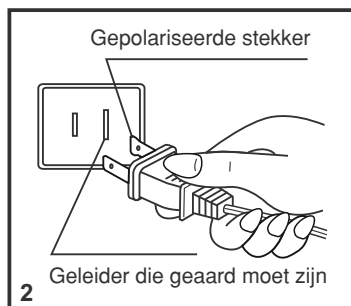
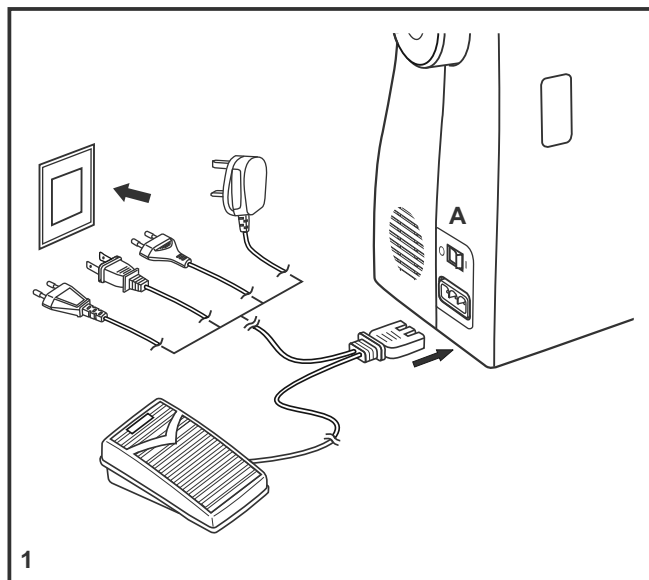
Verlichting

Zet de hoofdschakelaar (A) op "I": het lampje gaat aan en de machine is klaar voor gebruik.

BELANGRIJKE OPMERKING

Voor apparaten met een 2-polige stekker (de ene contactpen is breder dan de andere).

Om het gevaar voor elektrische schokken te beperken, past deze stekker op slechts één manier in een gepolariseerd stopcontact. Draai de stekeer om als deze niet helemaal in het stopcontact past. Als de stekker dan nog steeds niet past, neem dan contact op met een erkend elektricien om een juist stopcontact te laten installeren. Breng geen enkele verandering aan aan de stekker.



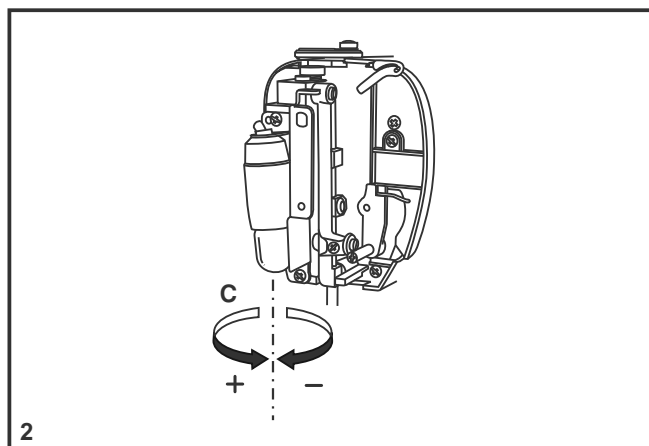
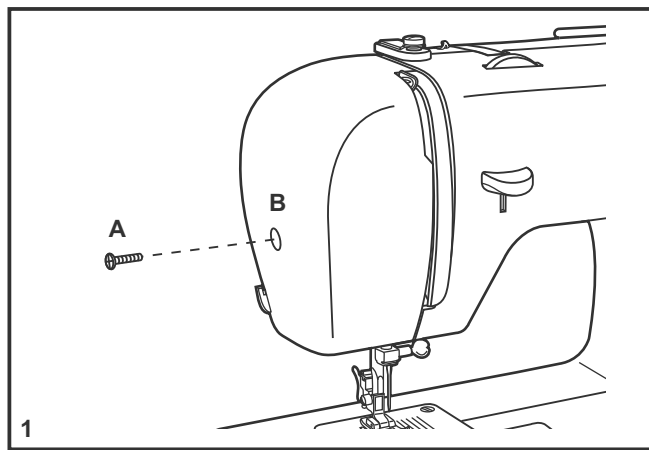
NL Het lampje vervangen

Verwijder de stekker uit het stopcontact.

Vervang het lampje door een lampje van 10 of 15 watt (regio 110-120 V of 220-240 V) van hetzelfde type.

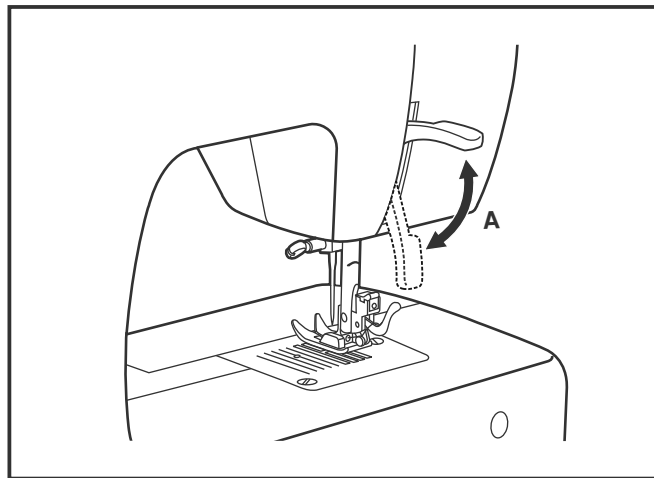
- Draai schroef (A) los zoals getoond. (1)
- Verwijder het voorkapje (B).
- Schroef het lampje los en plaats een nieuw lampje (C). (2)
- Plaats het voorkapje terug en schroef het vast.

Neem in geval van problemen contact op met uw plaatselijke SINGER® handelaar.



NL De persvoethevel (2 standen)

Bij verwerking van meerdere lagen stof of dikke stoffen kan de persvoet in een hogere stand (A) gezet worden om het plaatsen van de stof te vergemakkelijken.

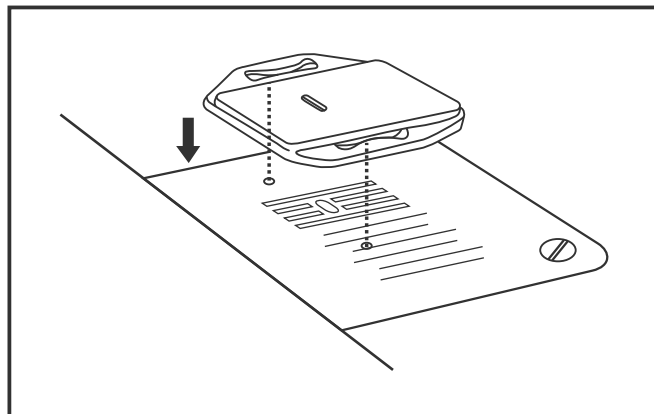


Stopplaat

Voor verschillende soorten naaiwerk zoals stoppen of borduren uit de vrije hand, moet u de stopplaat gebruiken.

Plaats de stopplaat.

Verwijder de stopplaat voor gewoon naaiwerk.



NL De persvoethouder bevestigen

Zet de persvoethevel (a) omhoog en bevestig de persvoethouder (b) zoals hiernaast getoond wordt. (1)

De persvoet bevestigen

Breng de persvoethouder (b) omlaag totdat de opening (c) precies boven de pin (d) is. (2)

Breng de persvoethouder (b) omlaag; de persvoet klikt automatisch vast.

De persvoet verwijderen

Breng de persvoethevel omhoog. (3)

Druk hendel (e) omhoog en de voet zal automatisch loslaten.

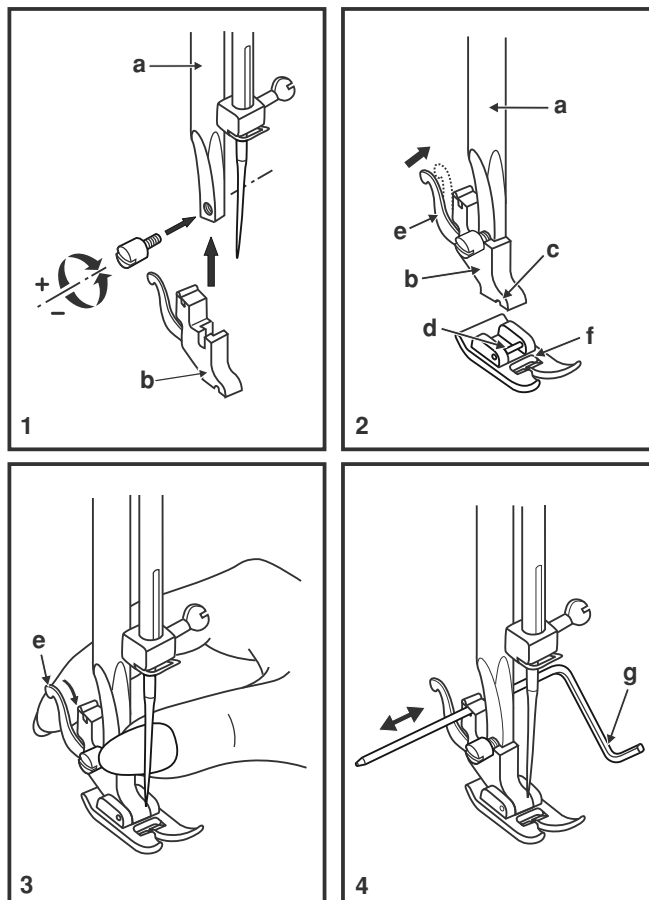
De kant-/quiltgeleider bevestigen

Schuif de kant-/quiltgeleider (g) in de opening zoals getoond wordt.

Schuif de geleider op de gewenste breedte voor zomen, plooiën, enz. (4)

Let op:

Zet de hoofdschakelaar op "O" voordat u bovenstaande handelingen uitvoert.

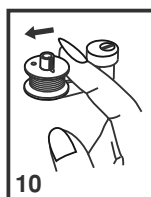
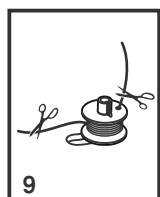
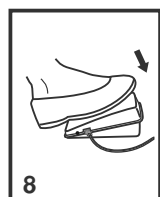
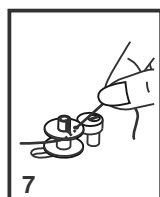
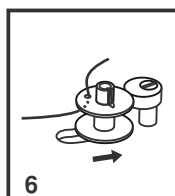
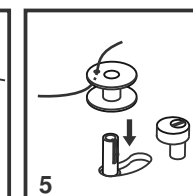
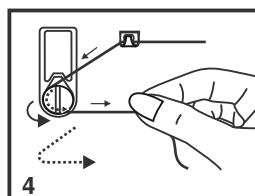
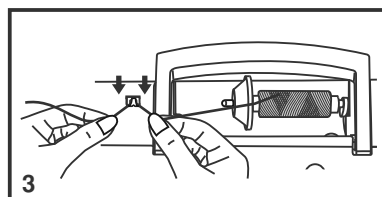
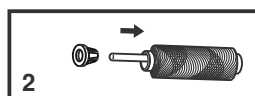
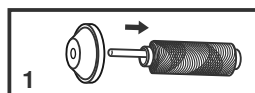
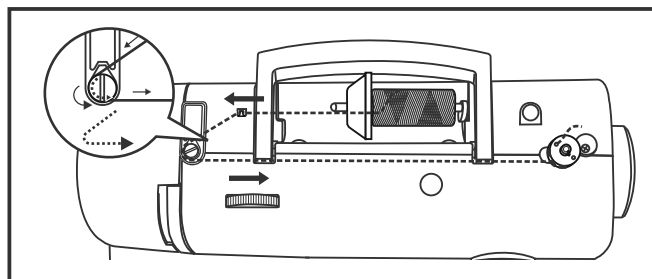


NL Een spoel vol winden

- Plaats het garen en de bijbehorende garenkloshouder op de garenpen. (1/2)
- Klik de draad in draadgeleider. (3)
- Draai de draad linksom rond de spanninghouders van de spoelwinderas. (4)
- Breng de draad door het gaatje van de spoel en plaats de spoel op de spoelwinderas. (5)
- Duw nu de spoelwinderas naar rechts. (6)
- Houd het gareneinde vast. (7)
- Duw het voetpedaal in. (8)
- Knip de draad af. (9)
- Duw nu de spoelwinderas terug naar links en haal de spoel er af. (10)

Let op:

Als de spoelwinderas naar rechts staat (spoelwindstand), zal de machine niet naaien en zal het handwiel niet draaien. Om te kunnen naaien, duwt u de spoelwinderas naar links (naaistand).



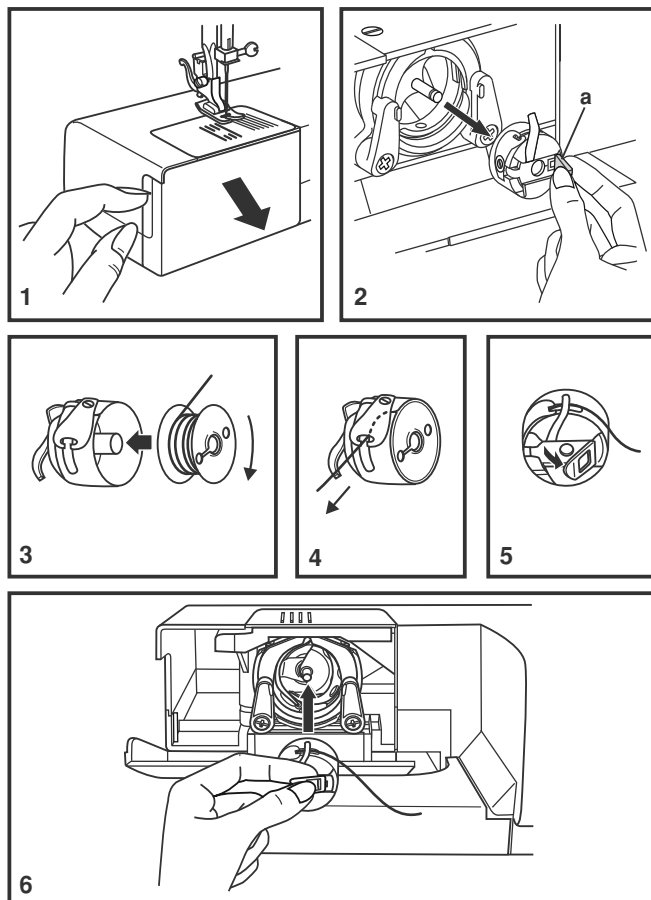
NL Een spoeltje inzetten

Als u een spoelhuis gaat inzetten of verwijderen, moet de naald altijd in de hoogste stand staan.

- Open de voorklep van de vrije arm. (1)
- Pak het lipje (a) en trek het spoelhuis naar u toe om het te verwijderen. (2)
- Houd het spoelhuis in uw hand en plaats het spoeltje in het spoelhuis. Als u aan de draad trekt, moet de spoel rechtsom draaien (zie pijl). (3)
- Trek de draad door de gleuf en trek hem onder de spanningsveer. (4) Laat ongeveer 15 cm draad uitsteken.
- Houd het spoelhuis vast aan het lipje. (5)
- Plaats het spoelhuis in de grijperbaan. (6)

Let op:

Schakel de stroom uit (schakelaar op "O") alvorens u een spoel gaat inzetten of verwijderen.



NL Een naald inzetten en vervangen

Vervang de naald regelmatig, vooral als er sporen van slijtage zijn en als de naald problemen veroorzaakt.

Wij raden u aan steeds originele SINGER® naalden te gebruiken want zo krijgt u de beste naairesultaten.

Plaats een nieuwe naald zoals aangegeven:

- A. Draai de schroef van de naaldklem los en draai de schroef weer vast nadat u de nieuwe naald hebt ingebracht. (1)
- B. De platte kant van de naald moet naar achteren wijzen.
- C/D. Duw de naald zo hoog mogelijk omhoog.

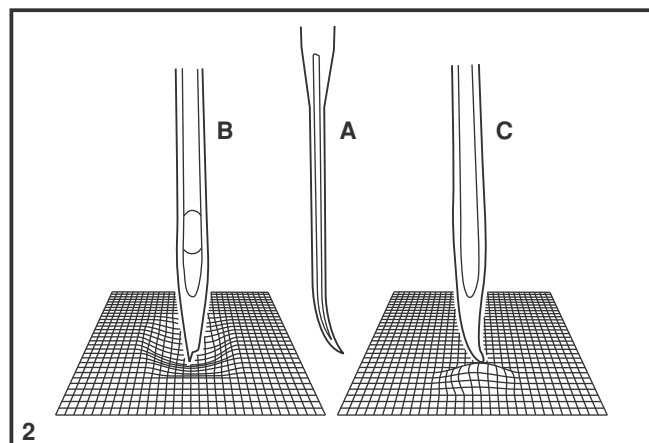
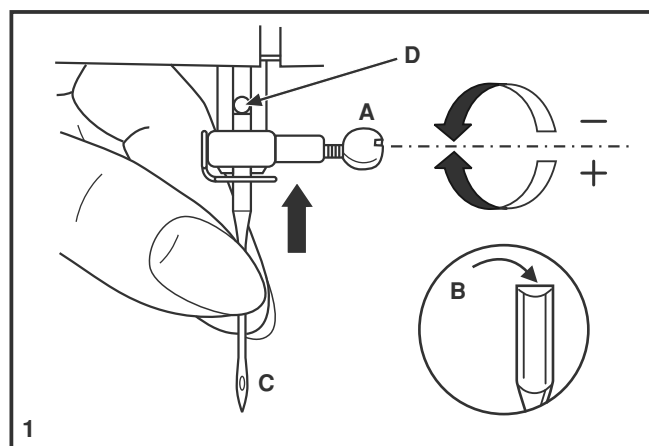
Let op:

Schakel de stroom steeds uit alvorens u een naald gaat inzetten of verwijderen.

De naalden moeten in perfecte staat zijn. (2)

Problemen ontstaan indien:

- A. De naald krom is.
- B. De naaldpunt bot is.
- C. De naald beschadigd is.



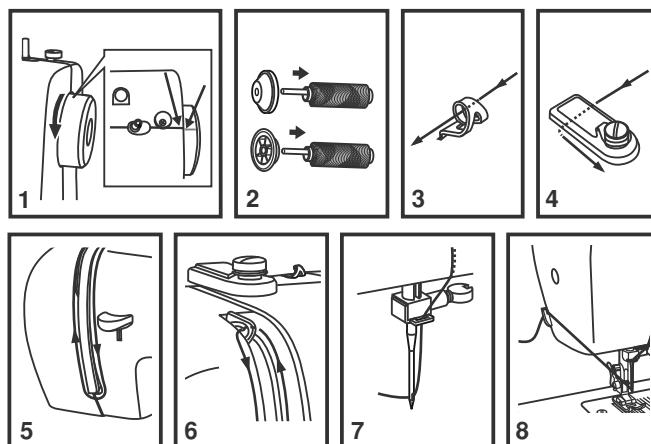
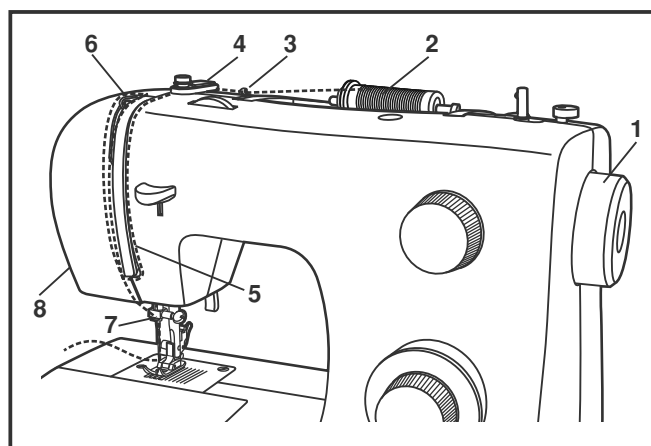
NL De bovendraad inrijgen

Dit is een eenvoudige opdracht die correct moet worden uitgevoerd omdat anders bij het naaien verschillende problemen kunnen optreden.

- Plaats om te beginnen de naald in de hoogste stand (1) en blijf het handwiel naar links draaien totdat de naald iets begint te dalen. Breng de persvoet omhoog om de spanningsplaatjes open te zetten.

Opmerking: om veiligheidsredenen raden wij u aan de stroom uit te schakelen alvorens u de machine inrijgt.

- Hef de garenpen omhoog. Plaats een klos garen op de garenpen zoals getoond. Voor kleine kant van de garenklos houder tegen de klos. (2)
- Trek de draad door de bovenste draadgeleider (3) en door de voorspanning zoals getoond wordt. (4)
- Hierbij is het handig de draad vast te houden tussen de klos en de draadgeleider. (5)
Rijg de spanningsmodule in door de draad naar beneden te leiden via de rechtergleuf en weer naar boven via de linkergleuf.
- Haal de draad bovenaan deze beweging van rechts naar links door het oog van de draadhevel en leid de draad weer naar beneden. (6)
- Breng de draad nu achter de geleider op de naaldklem (7) en vervolgens van voor naar achter door het oog van de naald.
- Trek ongeveer 15-20 cm garen naar achter het oog van de naald. Snijd de draad af met de ingebouwde draadafsnijder. (8)



NL De draadspanning instellen

Bovendraadspanning

Standaardafstelling voor de spanning van de bovendraad: "4".
Draai de knop naar een hoger cijfer om de spanning te verhogen.
Draai de knop naar een lager cijfer om de spanning te verlagen.

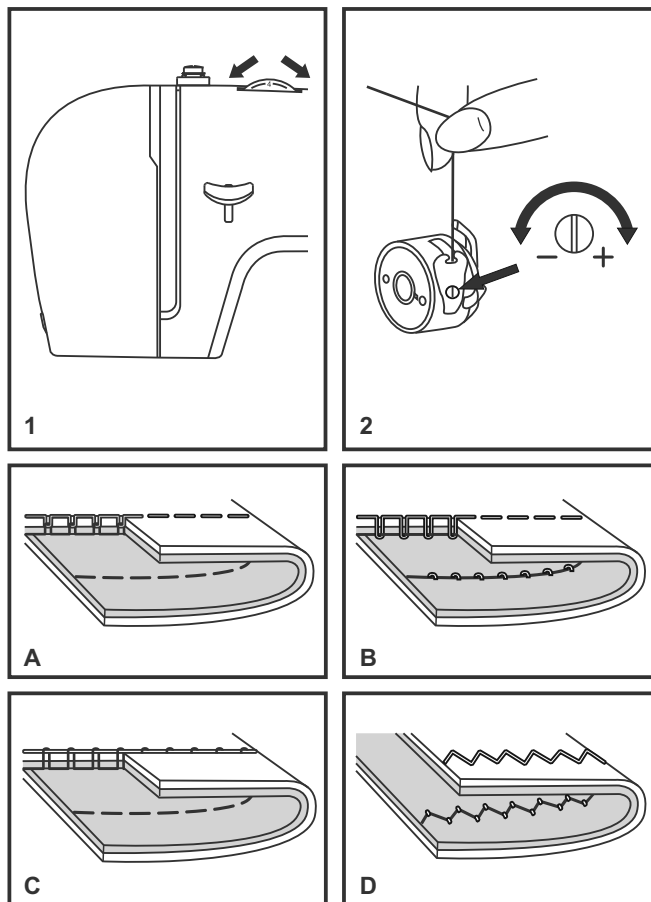
- A. Normale spanning voor rechte steek.
- B. Spanning te laag voor rechte steek, draai de knop naar een hoger cijfer.
- C. Spanning te hoog voor rechte steek, draai de knop naar een lager cijfer.
- D. Normale spanning voor de zigzagsteek en voor decoratief naaien, (normaal is wanneer de bovendraad een beetje zichtbaar is aan de onderzijde van de stof).

Spoeldraadspanning

Om de spanning van de spoeldraad te testen, houdt u het spoelhuis omhoog aan de draad en laat u het een of twee maal omhoog springen. Als de spanning juist is, rolt de draad ongeveer 5 cm af. Als de spanning te hoog is, rolt de draad helemaal niet af. Als de spanning te laag is, rolt de draad te veel af. U kunt de spanning afstellen met het schroefje op de zijkant van het spoelhuis.

Belangrijk:

- Een correcte afstelling van de draadspanning is belangrijk voor een mooi naairesultaat.
- Er bestaat geen vaste afstelling die geldt voor alle steekfuncties, gebruikte garens of stoffen.
- Een evenwichtige spanning (identieke steken aan beide zijden van de stof) is normaal alleen wenselijk bij het gebruik van een rechte steek.
- 90% van al het naaiwerk vereist een spanning tussen "3" en "5".
- Voor zigzag en andere decoratieve stiksels zal de draadspanning over het algemeen altijd lager zijn dan bij de rechte steek.
- Bij decoratieve stiksels krijgt u altijd een mooiere steek en minder plooiën wanneer u zorgt dat de bovendraad lichtjes zichtbaar is aan de onderkant van de stof.



NL De onderdraad ophalen

Houd de bovendraad met de linkerhand vast.

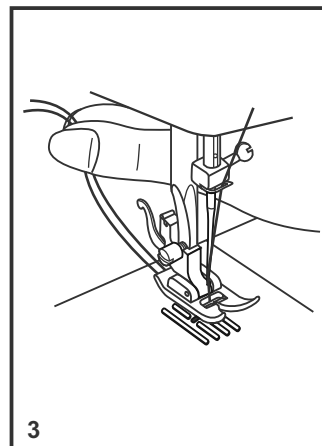
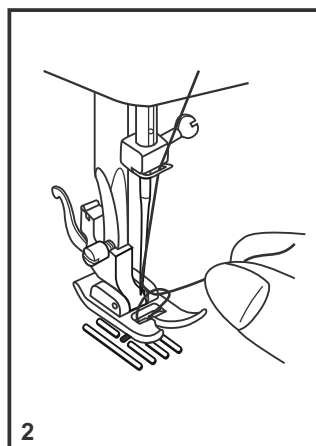
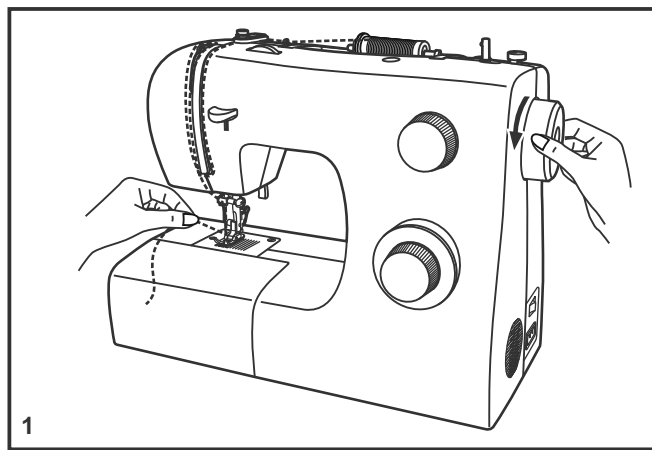
Draai het handwiel (1) naar u toe (linksom) om de naald te laten zakken en weer omhoog te brengen.

Let op:

Als het moeilijk is de onderdraad omhoog te brengen, controleer dan of de draad niet wordt beklemd door het deksel met scharnieren of de afneembare uitschuiftafel.

Trek nu zachtjes aan de bovendraad om de onderdraad via het gat in de naaldplaat naar boven te halen. (2)

Leg nu beide draden onder de persvoet door naar achter. (3)



NL Achteruit naaien

Om het begin en einde van een naad te verstevigen en te hechten, drukt u de achteruitnaaiknop (A) naar beneden en naait u een paar steken achteruit.

Laat de knop vervolgens los en de machine naait weer vooruit. (1)

☐ Het naaiwerk verwijderen

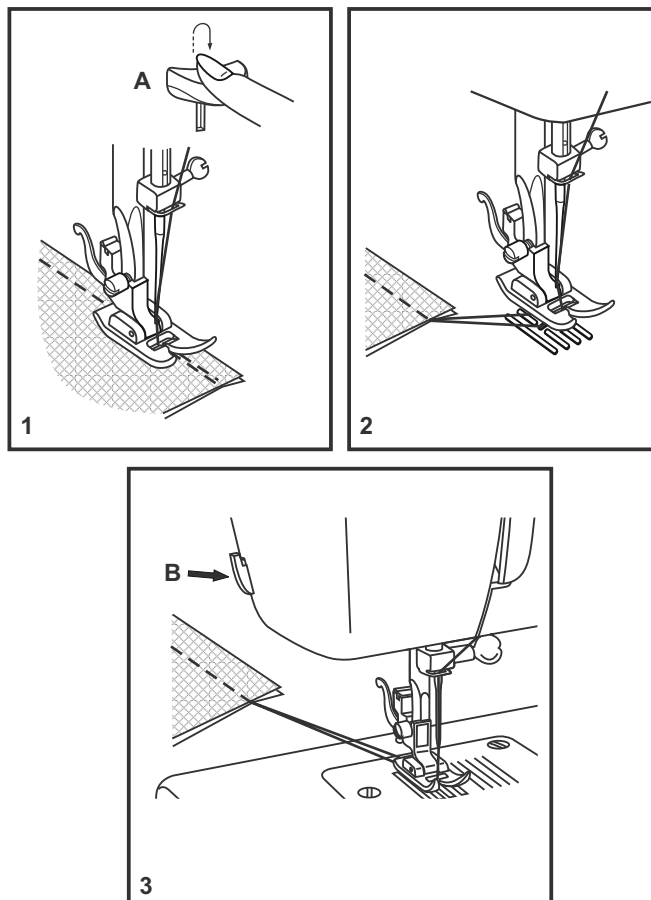
Draai het handwiel naar u toe (linksom) tot de naald in de hoogste stand staat.

Zet de persvoet omhoog en verwijder het werk dat zich achter de persvoet en de naald bevindt. (2)

☐ De draad afsnijden

Trek de draden omlaag en achter de persvoet. Breng de draden naar de zijkant van het voorkapje in de draadafsnijder (B).

Trek de draden omlaag en snijd ze af. (3)



NL Tabel voor naald, garen en stof

SELECTIE VAN NAALD/STOF/GAREN

NAALD	STOFFEN	GARENSOORT
9-11 (70-80)	Lichte stoffen: dunne katoensoorten, voile, serge, zijde, mousseline, interlock, gebreide katoensoorten, tricot, jersey, crêpe, geweven polyester, stoffen voor hemden en bloezen.	Dunne garensorten in katoen, nylon, polyester of combinaties van katoen en polyester.
11-14 (80-90)	Middengewicht stoffen: katoen, satijn, ketelstof, canvas, dubbel gebreide stoffen, lichtgewicht wolgoed.	De meeste garens die in de winkels verkocht worden, zijn van gemiddelde dikte en dus geschikt voor deze stoffen en naalddiktes. Voor een optimaal resultaat kunt u het beste polyester garen voor synthetische stoffen en katoenen garen voor natuurlijk geweven stoffen gebruiken. Gebruik altijd boven en onder hetzelfde garen.
14 (90)	Middelzware stoffen: ongekeperd katoenlinnen, zwaarder wolgoed, dikkere jersey, badstof, spijkerstof.	
16 (100)	Zware stoffen: zeildoek, zwaar wolgoed, tentstoffen, quiltstoffen, spijkerstof, materiaal voor stoffering (licht tot middengewicht).	
18 (110)	Zwaar wolgoed, overjasstoffen, stoffeerstoffen, sommige soorten leer en vinyl.	Dik, stevig garen, tapijtgaren.

BELANGRIJK: Pas de naalddikte aan aan de dikte van het garen en van de stof.

SELECTIE VAN NAALD EN STOF

NAALD	UITLEG	STOFSOORT
SINGER® 2020	Standaardnaald met scherpe punt Diktes van dun 9 (70) tot dik 18 (110)	Natuurlijke geweven stoffen: wol, katoen, zijde etc. Niet te gebruiken voor dubbel gebreide stoffen.
SINGER® 2045	Naald met halfronde punt Diktes van 9 (70) tot 18 (110)	Natuurlijke en synthetische geweven stoffen, combinaties met polyester. Gebreide polyesterstof, interlock, tricot, enkel en dubbel gebreide stoffen. Lycra®, badgoed, elastiek.
SINGER® 2032	Ledernaald 12 (80) tot 18 (110)	Leer, vinyl, stoffering. (Maakt een kleiner gat dan de standaard, dikke naald.)

Opmerking:

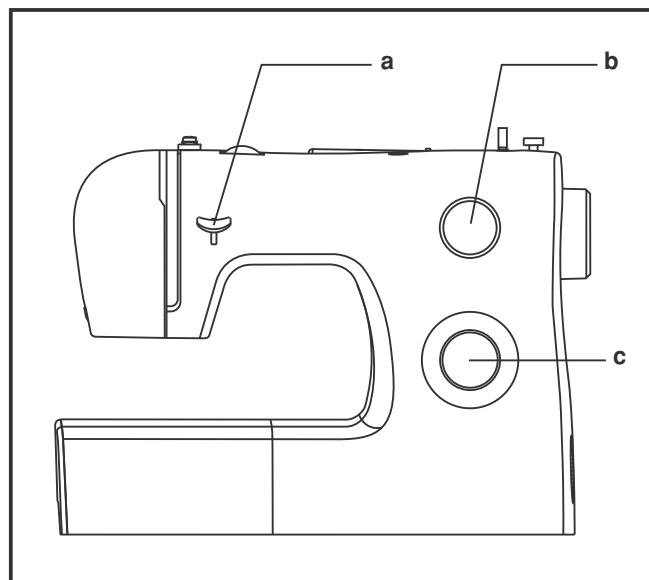
1. Gebruik altijd echte SINGER® naalden voor optimale naaieresultaten.
2. Vervang de naalden regelmatig: bij elk nieuw kledingstuk en/of bij het breken van de naalddraad of het overslaan van steken.

NL Steken selecteren

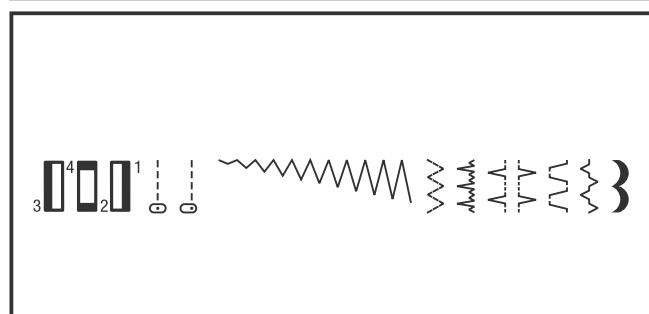
Om een steek te selecteren, draait u aan de steekkeuzeknop. (c)
Deze knop mag in beide richtingen gedraaid worden.
Op de volgende bladzijde vindt u de aanbevolen reeks van steeklengtes.

Pas de steeklengte aan met de steeklengteregelknop afhankelijk van de stof die u gebruikt. (b)

Om één van de steken te kiezen die u terugvindt op het stekenoverzicht, draait u aan de steekkeuzeknop.
Pas de steeklengte aan m.b.v. de regelknoppen afhankelijk van het gewenste resultaat.



- a. Achteruitnaaiknop
- b. Steeklengteknop
- c. Steekselectorknop



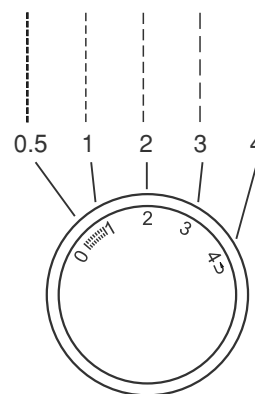
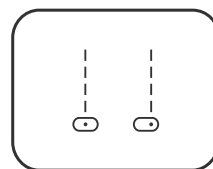
NL Rechte steek en naaldpositie

Draai aan de steekkeuzeknop tot het merkteken op de positie van de rechte steek staat.

Kies de gewenste naaldpositie: midden of rechts.

Over het algemeen geldt dat hoe dikker de stof, het garen en de naald zijn, hoe langer de steek moet zijn.

Voor een fijne steek, stelt u de lengte in op "1" of "2". Om te plooiën, stelt u de steeklengte in op "4". Voor dikke stoffen stelt u de lengte in op "3" of "4".



NL Zigzagsteek

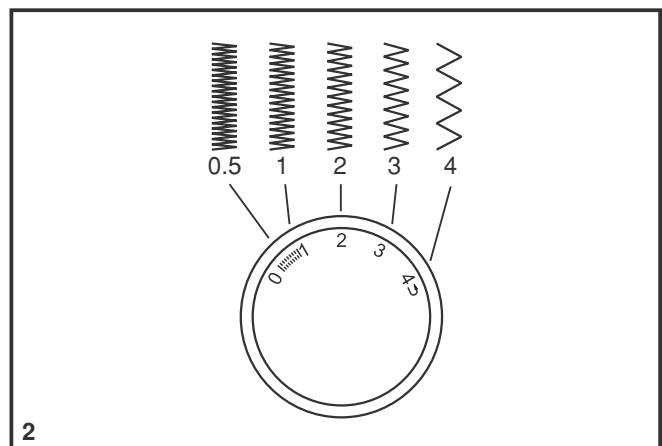
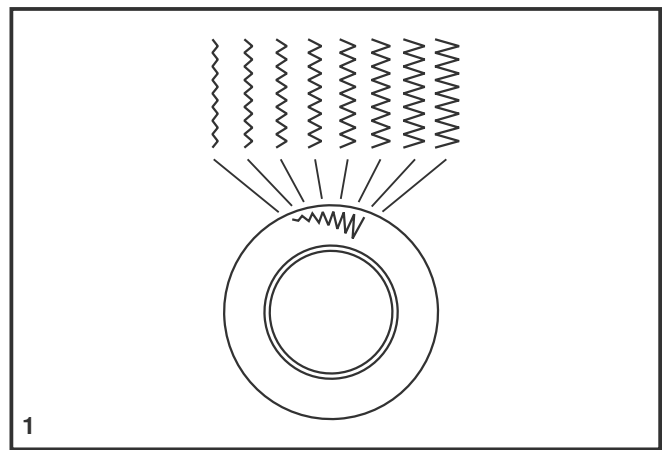
Stel de steekkeuzeknop in op "~~~~~".

Functie van de steeklengteregelknop bij zigzagsteek

De dichtheid van zigzagsteken verhoogt naarmate de steeklengteregelknop de "0"-stand nadert.

Een mooie zigzagsteek verkrijgt u gewoonlijk met een steeklengte van "2,5" of lager.

Een gesloten zigzagsteek (steken heel dicht op elkaar) wordt ook wel satijnsteek genoemd. (2)



NL Blindzoomsteek/lingeriesteek

Voor zomen, gordijnen, broeken, rokken enz.

~~~~~ Blindzoomsteek voor rekbare stoffen

..... Blindzoomsteek/lingeriesteek voor niet rekbare stoffen

### Opmerking:

Het naaien van een blindzoom vraagt oefening. Maak daarom altijd eerst een proeflapje.

### Blindzoomsteek:

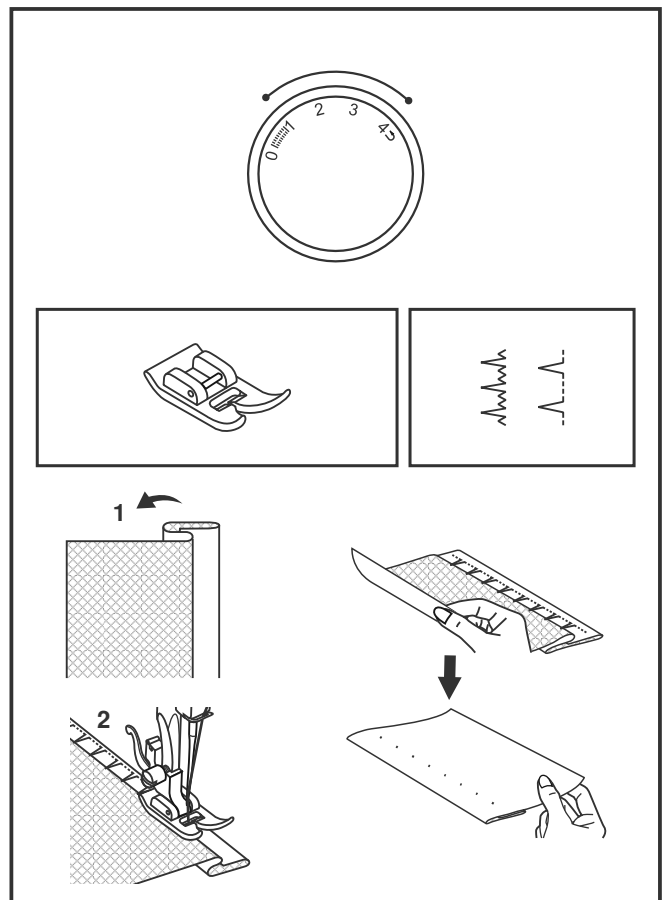
Vouw de zoom omhoog tot de gewenste breedte en pers. Vouw de zoom nu terug (zoals getoond in Fig. 1) tegen de goede kant van de stof en zorg ervoor dat de zijkant van de zoom ongeveer 7 mm over de goede kant van de gevouwen stof uitsteekt.

Begin langzaam over de vouw te naaien en zorg ervoor dat de naald de gevouwen bovenkant zo raakt, dat hij net één of twee stofdraden pakt. (2)

Ontvouw de stof als de zoom genaaid is en strijk de zoom.

### Lingeriesteek:

Vouw de zoom omhoog tot de gewenste breedte en pers. Leg de stof met de goede kant omhoog en met de rand van de zoom aan de linkerkant. Begin zo te naaien dat de naald van de linkerkant van de stof af zwaait zodat er een schulpje wordt gevormd. Als u de spanning verhoogt, wordt de schulp groter.



## **NL** Knopen aanzetten

Plaats de stopplaat. (1)

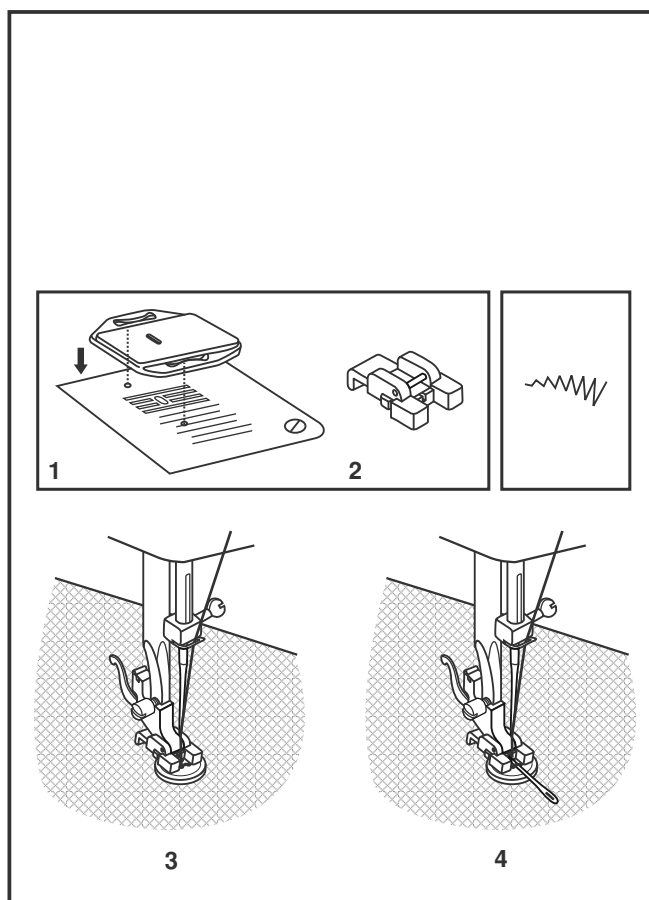
Vervang de standaardpersvoet door de knoopaanzetvoet. (2)

Plaats de stof onder de persvoet. Plaats de knoop op de gewenste positie en laat de persvoet zakken. Stel de steekkeuze in op "↕" en naai enkele hechtsteken.

Selecteer een van de twee nauwe zigzagsteken, afhankelijk van de afstand tussen de twee gaten van de knoop. Draai nu aan het handwiel om na te gaan of de naald netjes door het linker- en rechtergat van de knoop gaat zonder de knoop te raken. Naai de knoop langzaam vast met ongeveer 10 steken. Stel de steekkeuze in op "↕" en naai enkele hechtsteken. (3)

Als u een steeltje wilt maken, plaatst u een stopnaald boven op de knoop en naait u de knoop vast. (4)

Voor knopen met 4 gaten, naait u eerst door de twee voorste gaten. (3) Vervolgens verplaatst u de stof en naait u door de twee achterste gaten. (4)



## NL Knoopsgaten naaien (4-fase knoopsgat)

### Vorbereiding

1. Verwijder de standaardpersvoet en plaats de knoopsgatenvoet.
2. Meet de diameter en dikte van de knoop en tel hier 0,3 cm bij voor trenzen. Geef de grootte van het knoopsgat aan op de stof.
3. Plaats de stof onder de persvoet en zorg ervoor dat het merkteken op de knoopsgatenvoet samenvalt met de markering van het beginpunt van het knoopsgat op de stof.  
Laat de persvoet zakken zodat de middenlijn van het knoopsgat samenvalt met de middenlijn van de knoopsgatenvoet.

Stel de steeklengteknop in op "  " om de steekdichtheid te regelen.

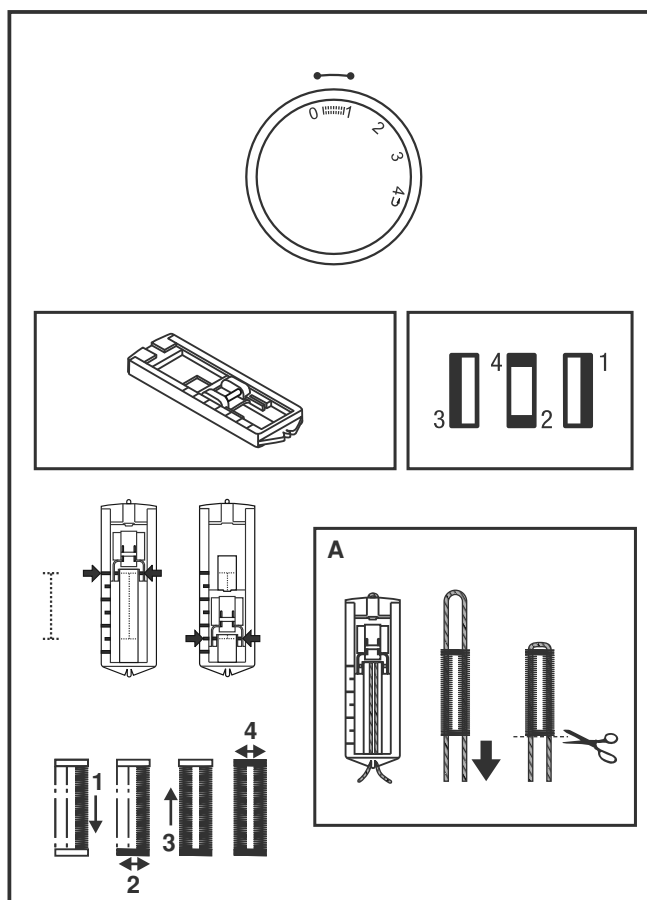
#### Opmerking:

De dichtheid verschilt afhankelijk van de soort stof. Maak daarom altijd eerst een proeflapje.

Volg nu de 4 stappen voor het maken van een knoopsgat en ga van de ene stap naar de andere d.m.v. de steekkeuzeknop. Let erop dat u niet teveel steken naait bij stap 2 en 4. Gebruik een tornmesje om het knoopsgat te openen: begin altijd bij de uiteinden van het knoopsgat en werk zo naar het midden toe.

#### Tips:

- Verminder lichtjes de spanning van de bovendraad voor een beter resultaat.
- Verstevig fijne of rekbare stoffen.
- Het is raadzaam om dik garen of koord te gebruiken bij rekbare of gebreide stoffen.
- De zigzagsteek moet over het dikke garen of koord naaien. (A)



## **NL** Ritssluitingen inzetten en biezen

Stel de machine in volgens de afbeelding.

Stel de steekkeuzeknop in op "  ".

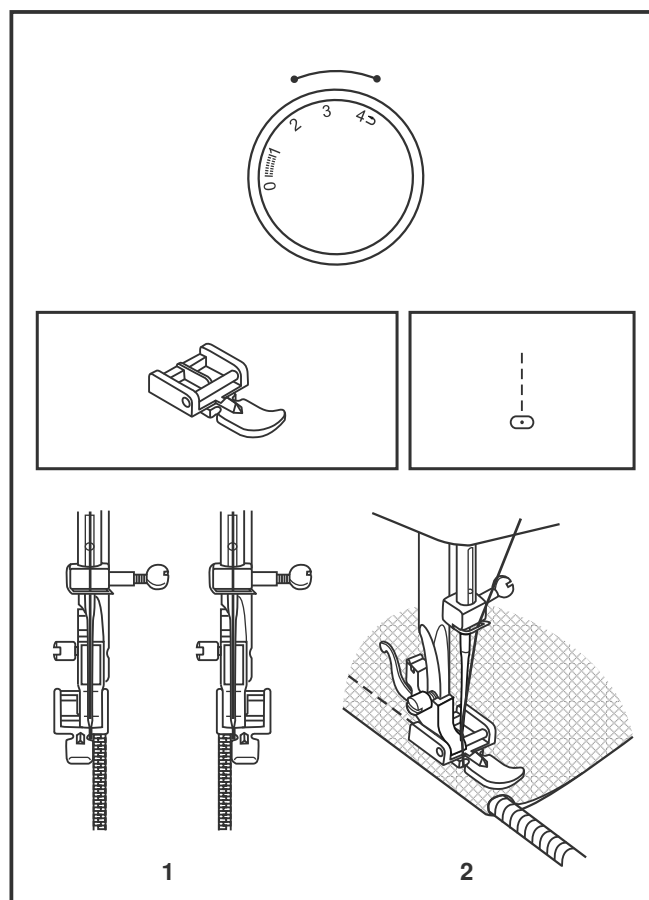
Vervang de standaard persvoet door de ritsvoet.

Stel de steeklengteknop in tussen "2,5" en "4" (afhankelijk van de dikte van de stof).

De ritsvoet kan rechts of links aan de houder bevestigd worden, afhankelijk van de kant van de ritsvoet waarlangs u gaat naaien. (1)

Om langs de trekker van de rits te naaien: laat de naald in de stof zakken, zet de persvoet omhoog en duw de trekker achter de persvoet. Laat de persvoet zakken en naai verder.

Het is ook mogelijk om een stuk koord in een biaislint te naaien om zo een biesversiering te maken. (2)



## **NL** Gestikte zigzagsteek

Voor het opnaaien van kant en elastiek, stopwerk, verstelwerk, verstevigen van randen.

Stel de steekkeuzeknop in op "  ".

Voor reparaties:

Breng het op te naaien stuk stof op zijn plaats. De steeklengte kan verminderd worden om de steken zeer dicht bij elkaar te krijgen. (1)

Gebruik versteviging bij het repareren van scheuren. De steekdichtheid kan gewijzigd worden door de steeklengte aan te passen. Naai eerst over het midden en overlap vervolgens beide kanten. Naai, afhankelijk van het soort stof en de ernst van de schade, 3 tot 5 rijen. (2)

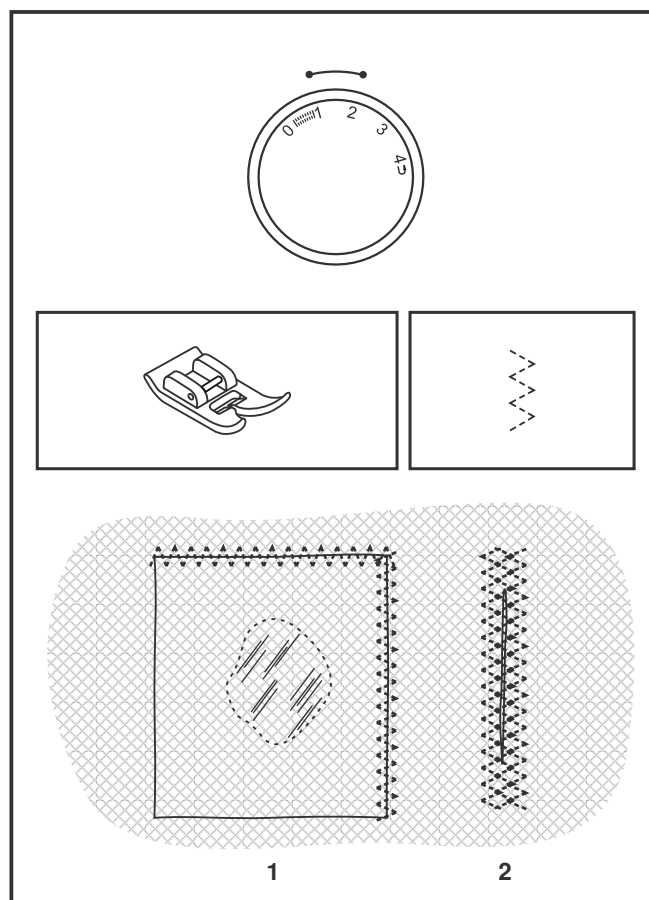
### ☐ **Trenzen**

Deze functie wordt gebruikt om de bovenkant van plooiën en zakopeningen te verstevigen.

Stel de steekkeuzeknop in op "  " of "  ".

Stel de steeklengte in tussen "1" en "1,5".

Gebruik eerst een rechte steek en maak een stiksel van 12 tot 6 mm over de bovenzijde van de zak of plooi. Stel de steekkeuze vervolgens in op zigzag en naai over het eerste stiksel. Hechten aan het begin en einde.



## NL Stoppen uit de vrije hand, meanderen

\* De stop-/borduurvoet is een optioneel accessoire dat niet standaard bij de machine geleverd wordt. (1)

Stel de machine in zoals getoond.

Stoppen:

Bevestig de stopplaat. (2)

Verwijder de persvoethouder. (3)

Bevestig de stop-/borduurvoet aan de persvoetstang. Hendel (a) moet zich achter de naaldklemschroef (b) bevinden. Klem de voet goed rond de stang en draai schroef (c) stevig vast. (4)

Naai bij stopwerk eerst rond de rand van het gat om de draden vast te zetten. (5)

Eerste rij: werk altijd van links naar rechts. Draai daarna de stof 1/4 slag en naai opnieuw over het gemaakte stiksel.

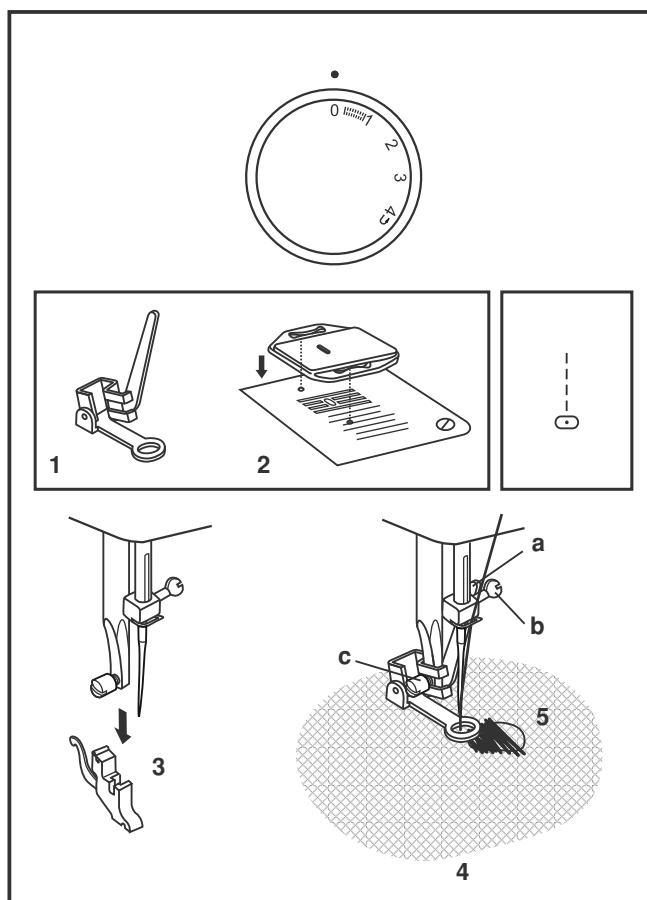
Het gebruik van een borduurring vergemakkelijkt het naaien, geeft een beter resultaat en wordt dus aanbevolen.

### Opmerking:

Bij vrije hand borduren/stoppen maken we geen gebruik van het transport van de machine. Het verplaatsen van de stof gebeurt handmatig door de gebruiker. Coördineren van de naaisnelheid en het verplaatsen van de stof is dus noodzakelijk.

Meanderen:

Naai een rechte steek. De optionele stop-/borduurvoet kan u helpen de stof te geleiden terwijl u naait. Draai de stof een beetje tijdens het naaien voor kleine, draaiende lijnen om de lagen stof en de vulling bijeen te houden.



## NL Decoratieve steken

Stel de machine in zoals getoond wordt.

Draai aan de steeklengteknop om de steeklengte aan te passen aan de stof en de gekozen toepassing.

### Schelpsteek (A)

Voor decoratieve randen.

Geschikt voor randen van dunne, fijne en rekbare stoffen.

De langere steek moet net over de rand van de stof vallen om het schelpeneffect te creëren.

### Kanteelsteek (B)

Voor plooien en rimpelen met koord of elastiek.

Deze steek kan gebruikt worden voor stugge en zwaardere stoffen.

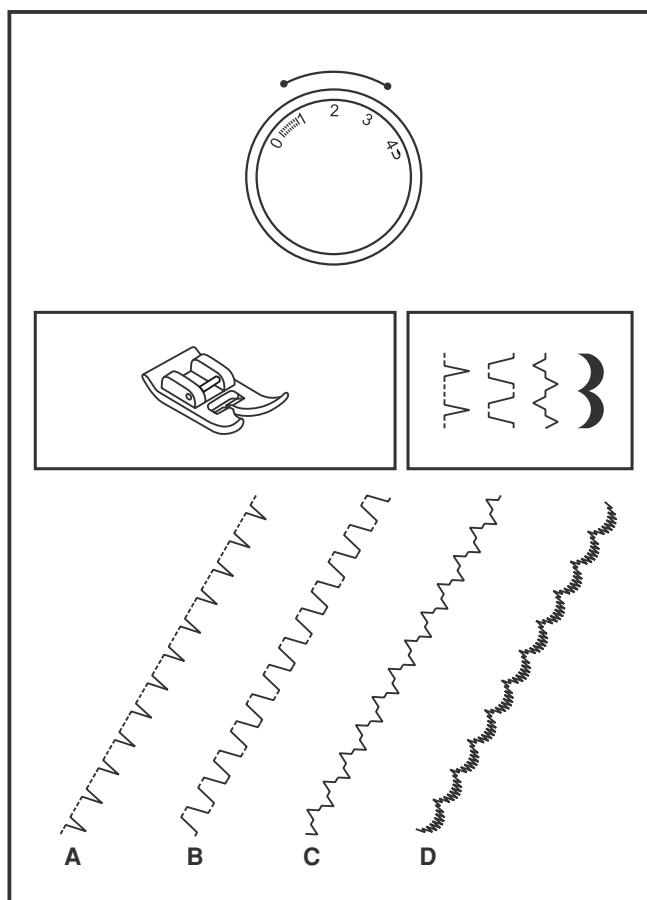
### Fagotsteek (C)

Voor naden, placemats en tafelkleden.

Decoratieve verbindingsnaad voor een fagoteffect. Plooien met koord of smokwerk.

### Schulpsteek (D)

Voor een mooie boordafwerking rondom de stof. Deze steek ziet er het beste uit met een steeklengte tussen "1" en "2".



## **NL** Applicaties en blindzoom applicaties

Plaats de applicatie op de stof. Gebruik de zigzagsteek of de blindzoomsteek.

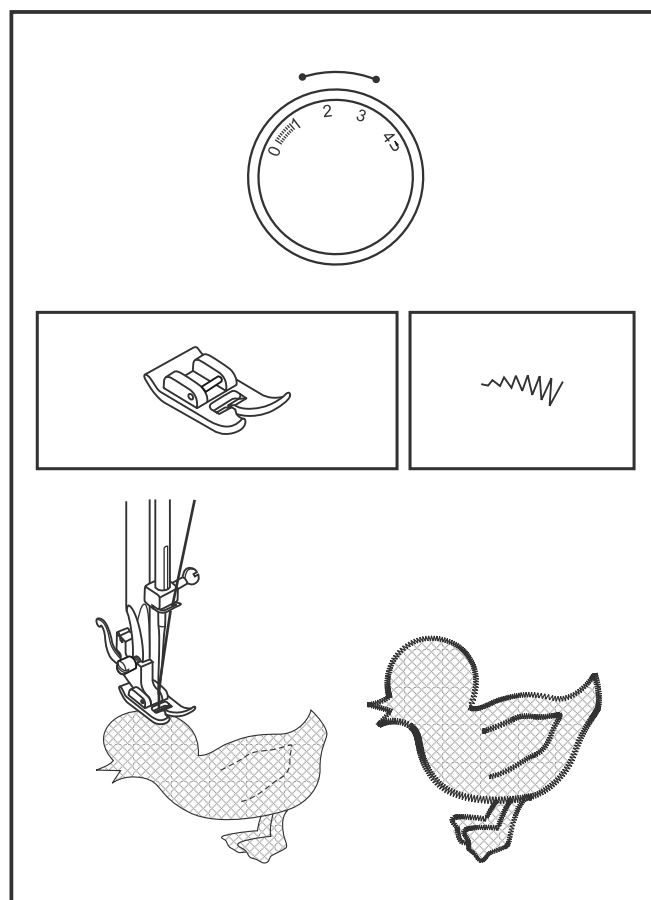
Plaats de stof zo onder de persvoet dat de naald de stof doorprijkt langs de buitenrand van de applicatie. Laat de persvoet zakken. Stel de steeklengte in tussen "1,5" en "3".

Begin te naaien en volg de rand van de applicatie. Draai bij rondingen of hoeken door de naald in de stof te laten zakken langs de buitenrand van de applicatie, de persvoet omhoog te zetten en de stof te draaien.

Tip:

Als u een blindzoomvoet gebruikt, moet u het lipje van de geleider van de blindzoomvoet net onder de rand van de applicatie plaatsen.

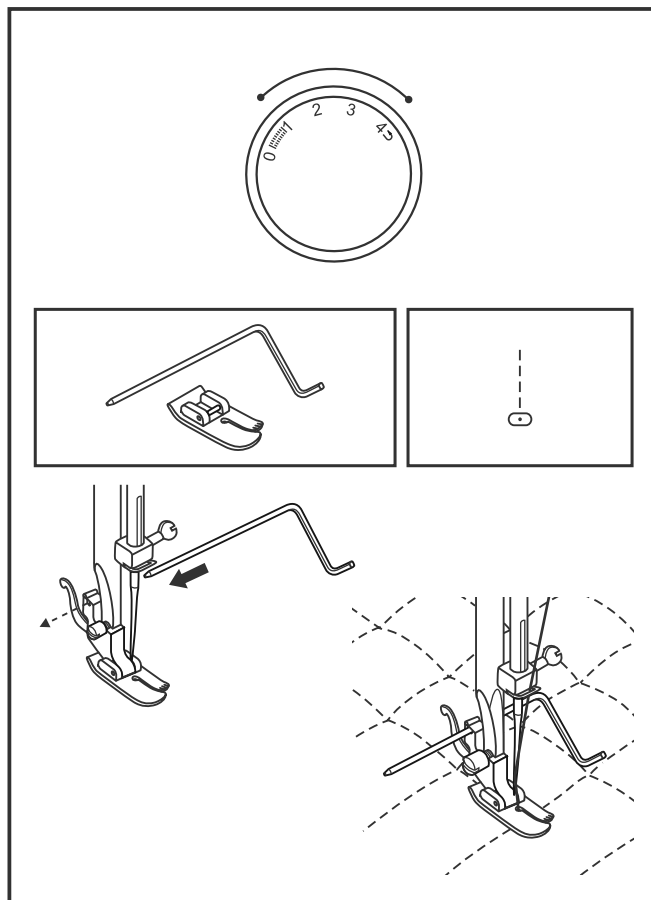
Mogelijk dient u de positie van de geleider aan te passen (dichter bij of verder van de rand van de applicatie) met behulp van de schroef die zich rechts van de voet bevindt.



## NL Quiltfuncties

\* De quiltvoet is een optioneel accessoire dat niet standaard bij de machine geleverd wordt. Deze voet wordt gebruikt om perfecte zomen van 1/4" (0.6 cm) te maken.

Gebruik de voet om vierkanten of lapjes te naaien en voor quilten met parallelle banen. De bij uw machine geleverd quiltgeleider helpt u rechte, perfect parallelle lijnen te naaien.



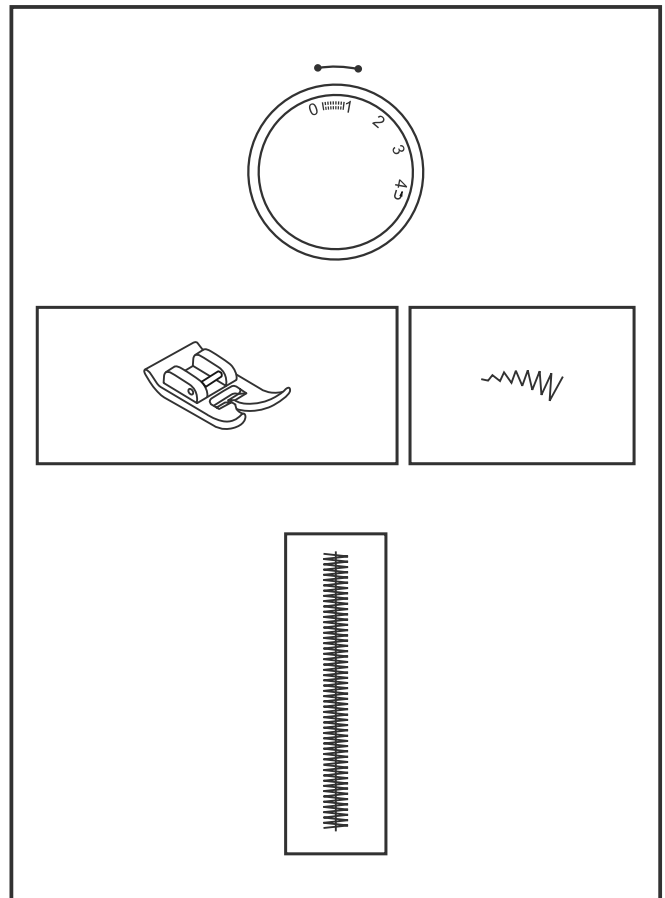
## **NL** Stopwerk/verstelwerk

### **Instelling van de machine:**

- Steekkeuze: gestikte zigzag
- Steekbreedte: breed 4,5 mm
- Steeklengte: fijn (0,5-1,0)

### **Toepassing:**

Plaats een stukje stof recht onder de scheur. Zorg ervoor dat het midden van de voet samenvalt met het midden van de scheur. Naai erover en hecht aan het begin en einde van de naad.



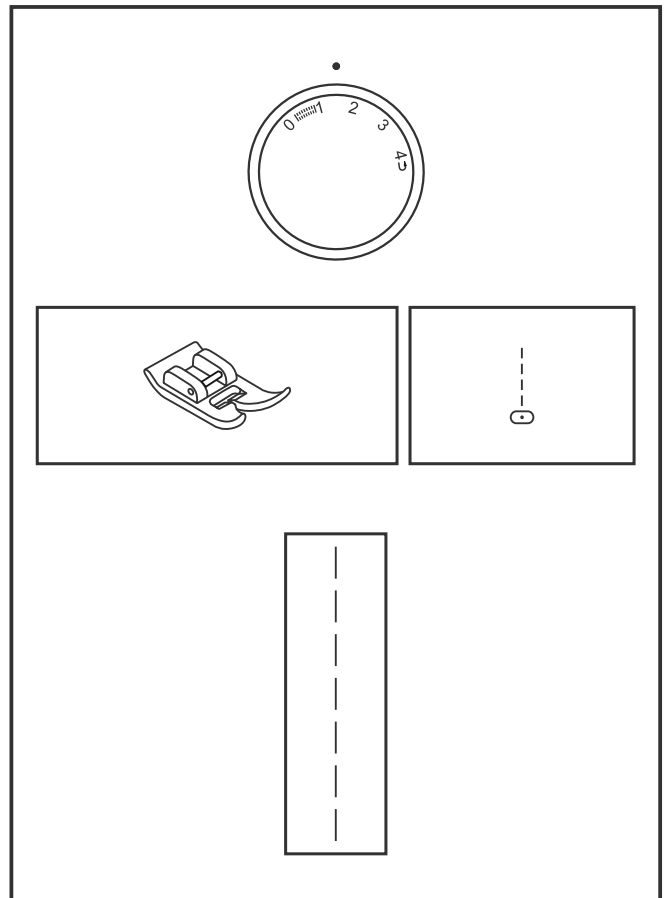
## **NL** Hechtstiksels

### **Instelling van de machine:**

- Steekkeuze: rechte steek
- Steeklengte: 1,5 mm (fijn)

### **Toepassing:**

Hechtstiksels worden gebruikt om rondingen (zoals armsgaten) en naden in rekbare stoffen te verstevigen om uitrekken te voorkomen. Maak een hechtstiksel langs de rand op ongeveer 6 mm van de oorspronkelijke naad.



## **NL** Gepaspelde naden

### **Instelling van de machine:**

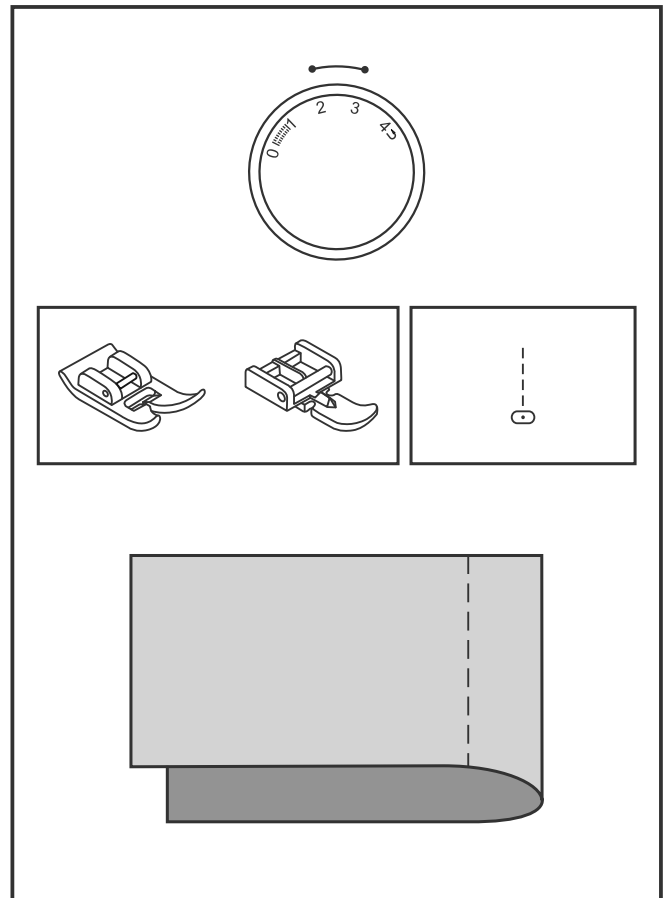
- Steekkeuze: rechte steek
- Steeklengte: 2 - 3

### **Toepassing:**

Markeer de naden op uw stof door een draad uit te trekken of met behulp van krijt of een markeerstift.

Vouw en pers de verkeerde kanten op elkaar op de lijn van de uitgetrokken draad of op de gemarkeerde lijnen. Naai op 3 mm van de vouwlijn.

Herhaal deze stappen en naai in dezelfde richting voor elke plooï. Strijk de plooïen plat.



## NL Rimpelen/plooien

### Instelling van de machine:

- Steekkeuze: rechte steek
- Steeklengte: maximumlengte
- Zet de bovenspanning iets lager.

### Toepassing:

Gebruik deze techniek om taillebanden, mouwkoppen, enz. te rimpelen.

Begin achteruit te naaien op 6 mm van de rand van de naad en naai vervolgens de gewenste lengte vooruit.

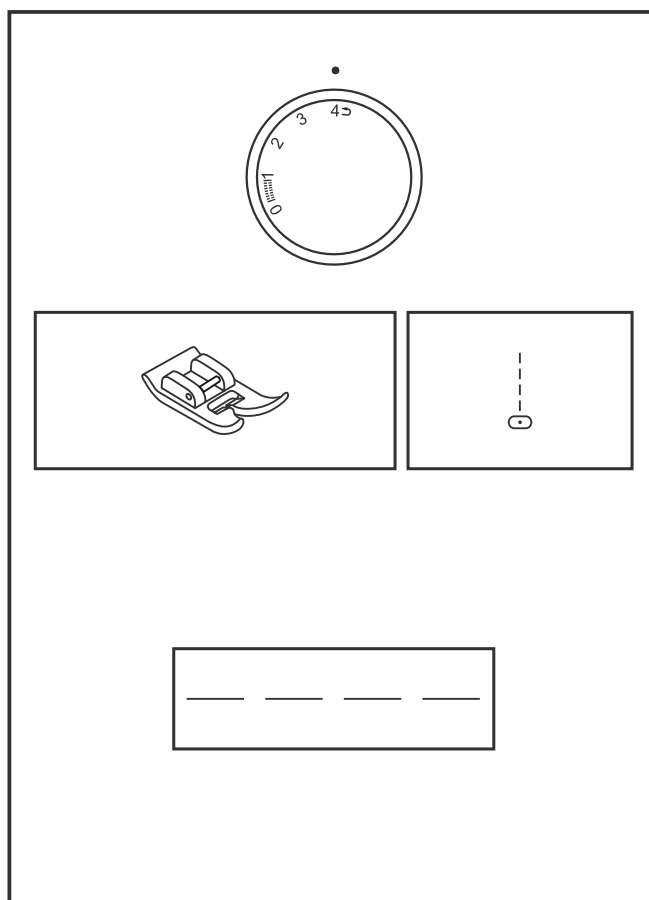
Als het stiksel klaar is, zet de naald dan in de hoogste stand, doe de persvoet omhoog en trek beide draden naar de achterkant van de voet.

Snijd de draaduiteinden op ongeveer 15 cm af. Herhaal deze procedure op ongeveer 6 mm van het eerste stiksel.

Als de twee rijen klaar zijn, trekt u de stof samen door aan de spoeldraden te trekken. Maak de draaduiteinden vast.

#### Let op:

Vergeet niet de spanning weer terug te zetten voor normaal naaien.



## NL Sierkoord opnaaien

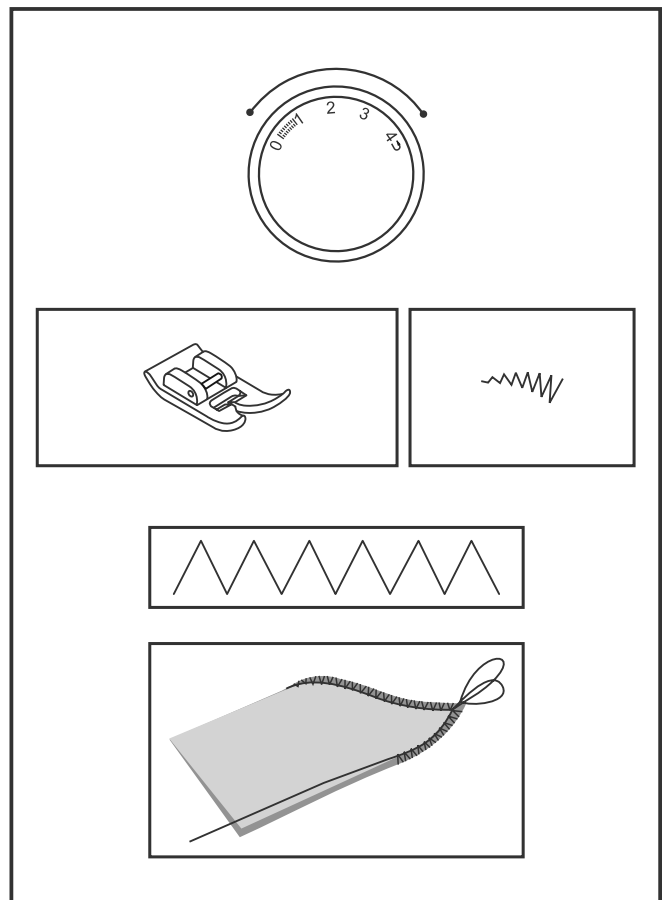
### Instelling van de machine:

- Steekkeuze: zigzagsteek
- Steekbreedte: variabel (afhankelijk van de dikte van het koord)
- Steeklengte: variabel

### Toepassing:

Bij het opnaaien van sierkoorden wordt een zigzagsteek over een fijn koord genaaid. Deze techniek wordt gebruikt als decoratie op jassen en andere naaiprojecten.

Teken met een markeerpen een motief op uw stof. Leg het koord onder de middenopening van uw persvoet en zigzag over het koord zodat de naald precies links en rechts naast het koord in de stof prikt. Volg de lijnen van uw ontwerp terwijl u naait.



## NL Onderhoud van de machine

### Waarschuwing:

Schakel de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Voor het reinigen van de machine moet de stroom altijd uitgeschakeld zijn.

### De naaldplaat verwijderen:

Draai aan het handwiel tot de naald in de hoogste stand staat.

Open het voorklepje en schroef de naaldplaat los m.b.v. de schroevendraaier. (1)

### De transporteertanden reinigen:

Gebruik het borsteltje om het volledige gebied te reinigen. (2)

### De grijper reinigen en smeren:

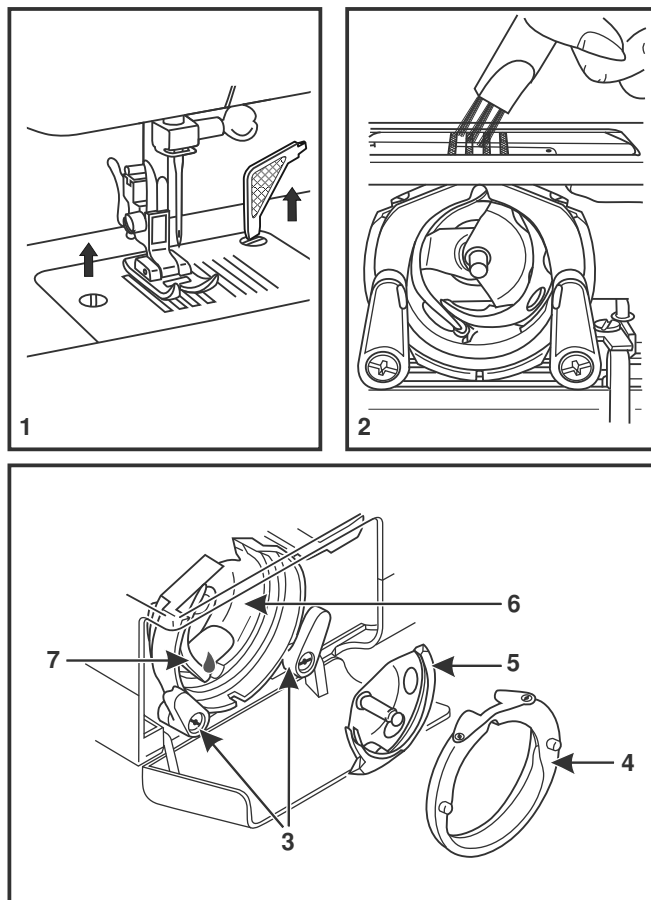
Verwijder het spoelhuis. Draai de twee klepjes (3) naar buiten. Verwijder de grijperbaanring (4) en de grijper (5) en reinig alles met een zachte doek.

Doe 1 à 2 druppeltjes olie op de grijperbaan. (6) Draai aan het handwiel tot de grijperdrijver in de linkerstand staat. (7)

Plaats de grijper terug. (5) Plaats de grijperbaanring terug en draai de twee klepjes weer naar binnen. Breng het spoelhuis en de spoel aan en plaats de naaldplaat terug.

### Belangrijk:

Stof- en garenresten moeten regelmatig verwijderd worden. Breng uw naaimachine regelmatig naar een van onze servicecentra voor een onderhoudsbeurt.



## NL Probleem oplossingen

| Probleem                             | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bovendraad breekt                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De machine is niet correct ingeregen.</li> <li>2. De draadspanning is te hoog.</li> <li>3. De draad is te dik voor de naald.</li> <li>4. De naald is niet correct ingezet.</li> <li>5. De draad zit rond de garenpen gedraaid.</li> <li>6. De naald is beschadigd.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rijg de machine opnieuw in.</li> <li>2. Verlaag de spanning (lager cijfer).</li> <li>3. Kies een dikkere naald.</li> <li>4. Zet de naald opnieuw in (platte kant naar achter).</li> <li>5. Verwijder het garen en wind het op de klos.</li> <li>6. Vervang de naald.</li> </ol> |
| Onderdraad breekt                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het spoelhuis zit verkeerd.</li> <li>2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregen.</li> <li>3. De onderspanning is te hoog.</li> </ol>                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder het spoelhuis, plaats het terug en trek aan de draad. De draad moet gemakkelijk uit het spoelhuis worden getrokken.</li> <li>2. Controleer de spoel en het spoelhuis.</li> <li>3. Verlaag de onderspanning.</li> </ol>                                                |
| Steken overslaan                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De naald is niet correct ingezet.</li> <li>2. De naald is beschadigd.</li> <li>3. U gebruikt de verkeerde maat of het verkeerde type naald.</li> <li>4. De persvoet is niet goed bevestigd.</li> </ol>                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder de naald en zet de naald opnieuw in.</li> <li>2. Vervang de naald.</li> <li>3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort.</li> <li>4. Controleer en bevestig de persvoet op de juiste manier.</li> </ol>                                                       |
| Naald breekt                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De naald is beschadigd.</li> <li>2. De naald is niet correct ingezet.</li> <li>3. U gebruikt de verkeerde naalddikte.</li> <li>4. U gebruikt de verkeerde persvoet.</li> </ol>                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vervang de naald.</li> <li>2. Zet de naald op de goede manier in (platte kant naar achter).</li> <li>3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort.</li> <li>4. Kies de juiste persvoet.</li> </ol>                                                                       |
| Losse steken                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De machine is niet correct ingeregen.</li> <li>2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregen.</li> <li>3. Onjuiste combinatie van naald/garen/stof.</li> <li>4. De draadspanning is verkeerd.</li> </ol>                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rijg de machine opnieuw in.</li> <li>2. Rijg het spoelhuis in zoals op de afbeelding te zien is.</li> <li>3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort.</li> <li>4. Corrigeer de draadspanning.</li> </ol>                                                               |
| Naden trekken samen of rimpelen      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De naald is te dik voor de stof.</li> <li>2. De steeklengte is niet goed ingesteld.</li> <li>3. De draadspanning is te hoog.</li> </ol>                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kies een dunnere naald.</li> <li>2. Corrigeer de steeklengte.</li> <li>3. Verlaag de spanning.</li> </ol>                                                                                                                                                                       |
| Ongelijke steken, Ongelijk transport | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slechte kwaliteit garen gebruikt.</li> <li>2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregen.</li> <li>3. Er werd aan de stof getrokken.</li> </ol>                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebruik garen van een betere kwaliteit.</li> <li>2. Verwijder het spoelhuis, rijg het in en plaats het op de goede manier terug.</li> <li>3. Trek niet aan de stof tijdens het naaien. Laat de machine de stof transporteren.</li> </ol>                                        |
| De machine maakt lawaai              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De machine moet gesmeerd worden.</li> <li>2. Vuil of vet op de grijper of de naaldstang.</li> <li>3. Slechte olie gebruikt.</li> <li>4. De naald is beschadigd.</li> </ol>                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smeer de machine.</li> <li>2. Reinig de grijper en het transport.</li> <li>3. Gebruik alleen een goede kwaliteit naaimachineolie.</li> <li>4. Vervang de naald.</li> </ol>                                                                                                      |
| De machine blokkeert                 | Draad zit vast in de grijperbaan.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Verwijder het spoelhuis en de bovendraad. Draai het handwiel voorwaarts en achterwaarts en verwijder de draadresten. Smeer de machine zoals aangegeven.                                                                                                                                                                   |